MANUAL DEL OPERARIO 67075

ESPECIFICACIONES, JUEGOS DE SERVICIO, INFORMACIÓN GENERAL
TAMBIÉN INCLUYE LOS MANUALES: HOJA DE INFORMACIÓN GENERAL S-635 (PN 97999-635).

LIBERADO / DECHARGE: 3-15-95
REVISADO / REVISE: 12-4-00
(REV. D)

67075 CARRETILLA / ELEVADOR

Para usarse con tambores de 5 galones (ahusados o rectos)

DESCRIPCIÓN GENERAL

La carretilla / elevador ARO modelo 67075 utiliza un cilindro neumático para subir y bajar una bomba de manipulación de líquidos en un tambor estándar de 5 galones.

Una vez afianzada apropiadamente, esta unidad tiene la capacidad para levantar una bomba a una altura que despeje un tambor estándar de 5 galones. Entonces, el operador puede quitar la bomba del tambor con toda facilidad.

La válvula de aguja de la carretilla / elevador controla el aire que se necesita para subir y bajar el elevador. Con esta unidad se incluye una válvula de aire manual auxiliar que se utiliza para suministrar una cantidad determinada de presión neumática al fondo de la placa seguidora. Cuando la válvula de control se encuentra en la posición "up" (subir), una cantidad pequeña de presión neumática aplicada abajo de la placa seguidora aliviará el vacío y así ayudará a levantar la placa seguidora, la bomba y el elevador (ver página 2).

IMPORTANTE

Éste es uno de los dos documentos que soportan al sistema.
A solicitud, se puede disponer de copias de reemplazo de estos formularios.

- ▩ 67075 MANUAL DEL OPERADOR DEL MODELO
- ❏ INFORMACIÓN GENERAL - ELEVADORES Y ARIETES NEUMÁTICOS

PRECAUCIONES DE OPERACIÓN SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA **CONSULTE EL MANUAL DE INFORMACIÓN GENERAL INCLUIDO PARA CONOCER LAS PRECAUCIONES OPERATIVAS Y DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE.**

⚠ADVERTENCIA **NO SOBREPASE LA PRESIÓN MÁXIMA DE ENTRADA DE AIRE DE 160 P.S.I. (11 BAR).**

INSTALACIÓN DE LA CARRETILLA / ELEVADOR

1. Determine la ubicación deseada para la carretilla / elevador, prestando atención especial a la zona de trabajo arriba. Esta zona arriba de la carretilla / elevador debe estar despejada, sin obstrucciones y alejada seguramente de dispositivos eléctricos.
2. Coloque la bomba en la placa seguidora y alinee la bomba y la placa seguidora en la base y afiance la bomba a la ménsula de montaje en el elevador.
3. Instale la manguera de aire en la entrada de aire.

NOTA: La carretilla / elevador ha sido comprobada en la fábrica. Normalmente, esta unidad deberá verificarse en busca de filtraciones debido a que los accesorios en el sistema pudieran haberse aflojado durante la transportación.

DATOS DE LA BOMBA

MODELO 67075

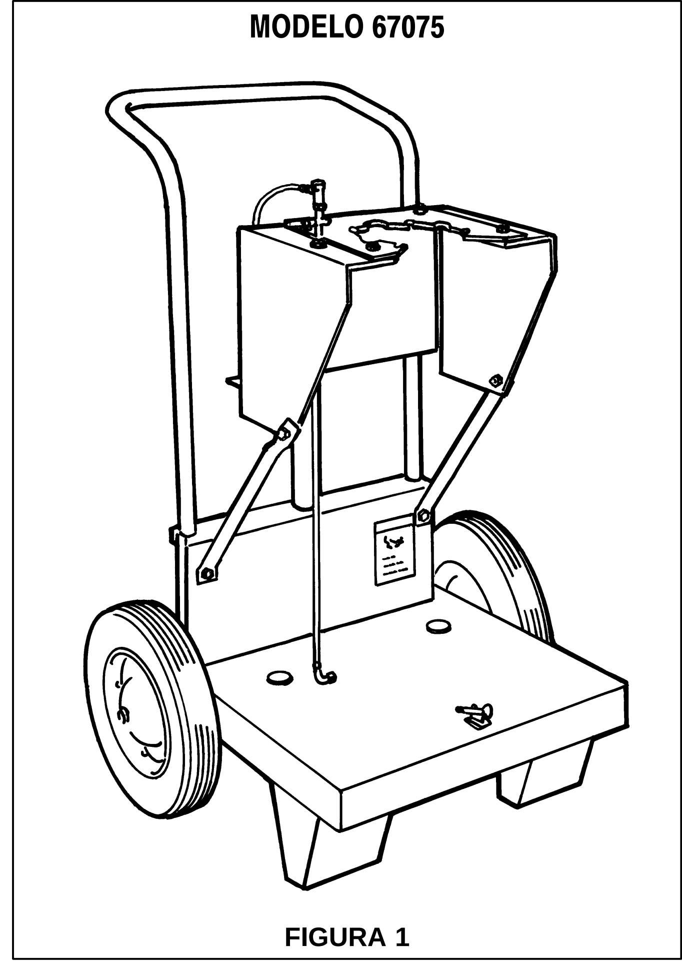


FIGURA 1

INGERSOLL-RAND COMPANY
P.O. BOX 151 ● ONE ARO CENTER ● BRYAN, OHIO 43506-0151
✆ (419) 636-4242 ● FAX (419) 633-1674



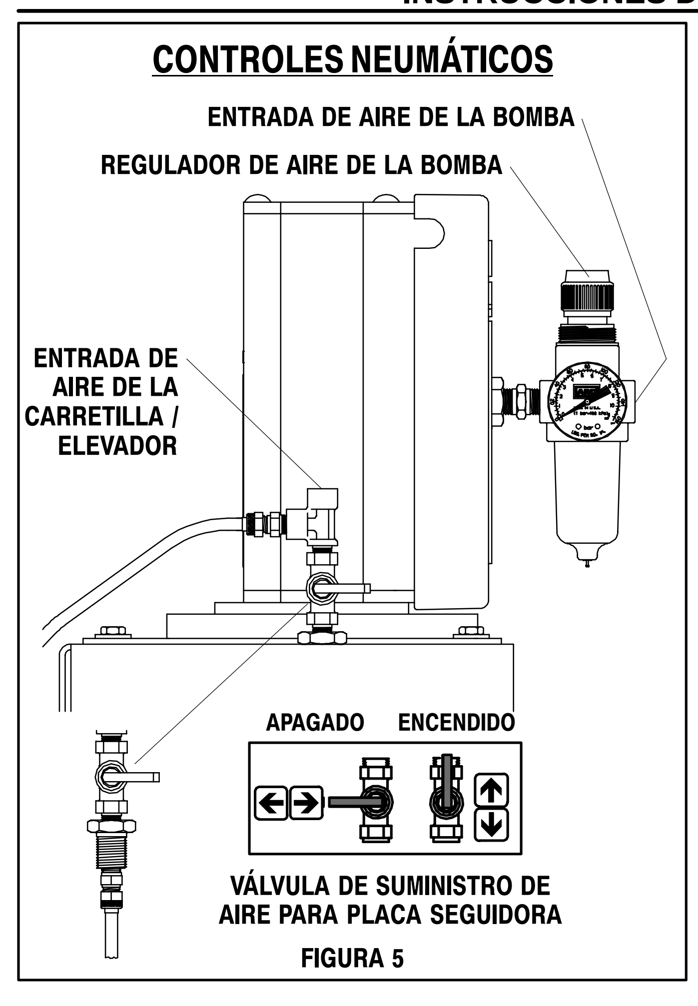


FIGURA 5

PARA SUBIR EL ELEVADOR:

1. AJUSTE (gire el botón de la válvula de aguja en el sentido contrario de las manecillas del reloj) la presión del aire al elevador. Conecte el suministro de aire (160 PSI MAX) a la entrada de aire.
2. Levante el elevador solamente hasta que despeje la altura del tambor. Detenga el viaje hacia arriba del elevador ajustando (gire la válvula de aguja en el sentido de las manecillas del reloj hasta que apriete)la válvula de aguja.

VER PÁGINA 5:

1. Una vez que la ensambladura del elevador y la bomba estén en la posición "UP", coloque un tambor de 5 galones del material abierto centrado en la base del elevador. Para centrar el tambor use los retenes en la base. Para afianzar el tambor, apriete los tornillos de mariposa.
2. Lubrique con grasa el limpiador de la placa seguidora inferior. NOTA: Cerciórese que la grasa sea compatible con el material que se esté surtiendo. De esta forma se asegura un ajuste exacto dentro de la cubeta y se evita que los compuestos de curado se adhieran al sello.
3. Compruebe el tapón de la ventila en la placa seguidora para cerciorarse que se enrosca fácilmente hacia adentro y hacia afuera. Para evitar la posibilidad de fraguado de los compuestos en este momento, se recomienda lubricar las roscas del tapón. **Ver el Manual del operador de la placa seguidora 65184X-X.**

PARA BAJAR EL ELEVADOR:

⚠ADVERTENCIA RIESGO DE PELLIZCO. La seguidora puede bajar muy rápidamente y causar lesiones. Cuando se alinea el recipiente, mantenga las manos bien alejadas.

NOTA: Cerciórese que se quitó el tapón de la ventila de la placa seguidora, de manera que el aire que esté atrapado entre la seguidora y el material pueda escapar por esta ventila. El aire atrapado entre la placa seguidora y el tambor se escapará.

NOTA: Antes de empezar a bajar, el elevador puede titubear momentáneamente. Es necesario que la presión dentro de la cámara posterior disminuya antes que el elevador empiece a bajar.

1. Desconecte la tubería neumática de la entrada de aire del elevador. Ajuste (gire el botón de control de la válvula de aguja en sentido contrario a las manecillas del reloj) la válvula de aguja para bajar la bomba dentro del tambor.
2. Una vez que el material empieza a desplazarse desde la apertura de la ventila, se debe reponer el tapón de la ventila.
3. Ajuste (gire el botón del regulador de aire de la bomba en sentido contrario a las manecillas del reloj para evitar una presurización excesiva de la bomba) el botón del regulador de aire de la bomba.
4. Conecte la tubería neumática al regulador de aire de la bomba y ajuste (de vuelta al regulador de aire de la bomba en el sentido de las manecillas del reloj) el aire hasta que la bomba inicie su ciclo.
5. Apriete el gatillo para cebar la bomba con el material.

PARA LEVANTAR AL ELEVADOR, (OPERACIÓN NORMAL):

1. Desconecte la tubería neumática del regulador de aire de la bomba y conéctelo a la entrada de aire del elevador. Aumente la presión de la válvula de aire de la placa seguidora a cerca de 8 psig (.55 bar). Para evitar daños, NO SOBRE PRESIONE EXCESIVAMENTE EL TAMBOR. NOTA: El aire de esta válvula solamente circulará durante la elevación de la unidad.
2. Ajuste (gire el botón de la válvula de aguja en sentido contrario a las manecillas del reloj) la presión del aire en el elevador.
3. Levante el elevador solamente hasta lograr que despeje la altura del tambor. Detenga el viaje hacia arriba del elevador ajustando el botón de la válvula de aguja en el sentido contrario de las manecillas del reloj.

PARA CAMBIAR EL TAMBOR:

NOTA: Para detener al elevador en la posición "UP", deberá darse vuelta al botón de la válvula de aguja en el sentido de las manecillas del reloj.

1. Desenrosque el tronillo de mariposa y quite el tambor de 5 galones antiguo.
2. Coloque y centre un tambor nuevo en su sitio. Quite la cubierta. Apriete el tornillo de mariposa.

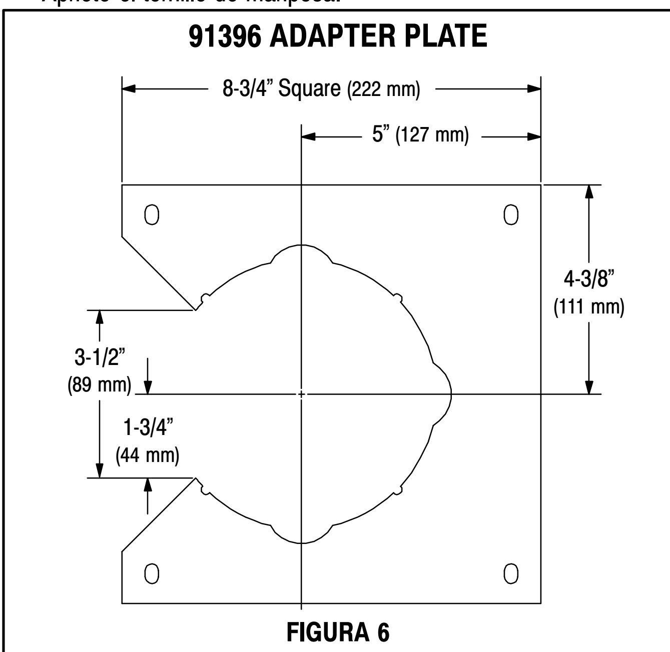


FIGURA 6

MANUEL DE L'UTILISATEUR 67075

SPECIFICATIONS, KITS D'ENTRETIEN, INFORMATIONS GÉNÉRALES

COMPREND AUSSI LES MANUELS: FICHE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX S-635 (PN 97999-635).

CHARIOT DE LEVAGE 67075

S'utilise avec des barils de 5 gallons (coniques ou droits)

DESCRIPTION GENERALE

Le chariot de levage ARO modèle 67075 est muni d'un vérin pneumatique qui sert à soulever et abaisser une pompe à fluide et une plaque d'appui mobile pour les insérer et les retirer d'un baril standard de 5 gallons.

Lorsque cet appareil est bien installé, il est capable de soulever suffisamment une pompe pour permettre l'accès au contenu d'un baril de 5 gallons. L'opérateur peut ensuite facilement retirer la pompe du baril. Le chariot de levage est muni d'un robinet à pointeau qui commande l'alimentation d'air utilisée pour soulever et abaisser l'appareil. Cette unité est aussi dotée d'un robinet à pointeau auxiliaire qui sert à régler la pression d'air acheminée vers le fond de la plaque d'appui mobile. Lorsque le robinet de commande est à la position « up », on peut exercer une pression d'air minimale au-dessous de la plaque d'appui mobile pour soulever celle-ci ainsi que la pompe (consulter la page 6).

IMPORTANT

Le présent document est un des deux documents portant sur ce système.

Des copies additionnelles de ces documents sont disponibles sur demande.

- [x] 67075 MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MODÈLE PARTICULIER
- [ ] RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX - APPAREILS DE LEVAGE PNEUMATIQUES

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ MISE EN GARDE **LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS GÉNÉRALES CI-INCLUS QUI COMPREND LES CONSIGNES D'EXPLOITATION, LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AINSI QUE D'AUTRES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS.**

⚠ MISE EN GARDE **NE PAS DÉPASSER 160 LB/PO² (11 BARS) DE PRESSION D'AIR D'ENTRÉE.**

INSTALLATION DU CHARIOT DE LEVAGE

1. Déterminer l'emplacement de choix pour le chariot de levage. Porter une attention particulière aux consignes concernant l'aire de travail énumérées ci-dessus. La zone située au-dessus du chariot de levage doit être ouverte, sans obstructions et suffisamment éloignée de tout appareil électrique.
2. Placer la pompe sur la plaque d'appui mobile et aligner la pompe et la plaque sur le socle. Monter la pompe sur le support de fixation de l'appareil de levage.
3. Connecter la conduite d'air à l'entrée d'air.

REMARQUE: Le chariot de levage a subi des essais en usine. Cependant, effectuer une vérification générale pour détecter la présence de fuites, car il est possible que les raccords se soient desserrés pendant la transport et la manutention.

DONNEES SUR LA POMPE

MODELES 67075

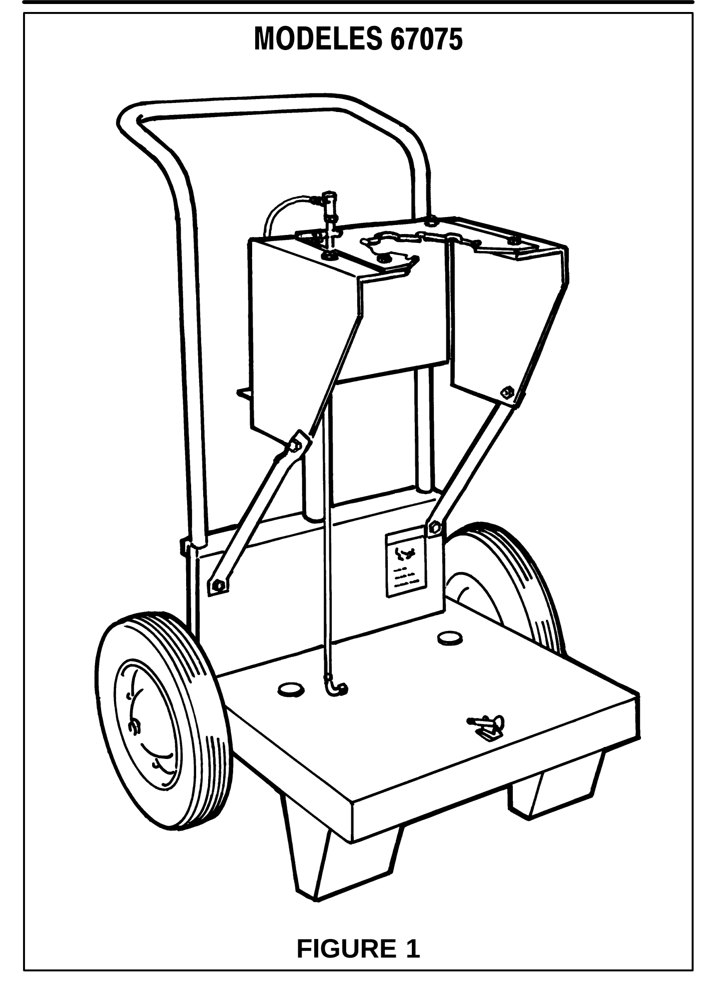
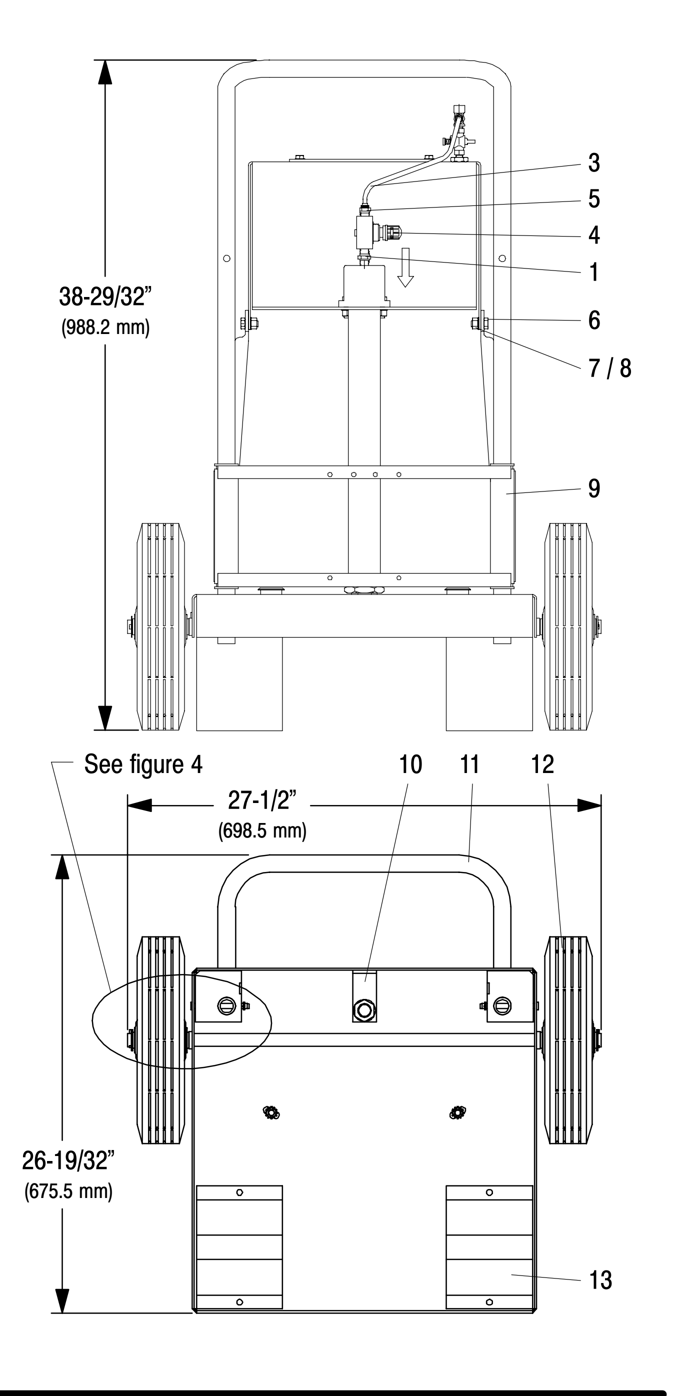
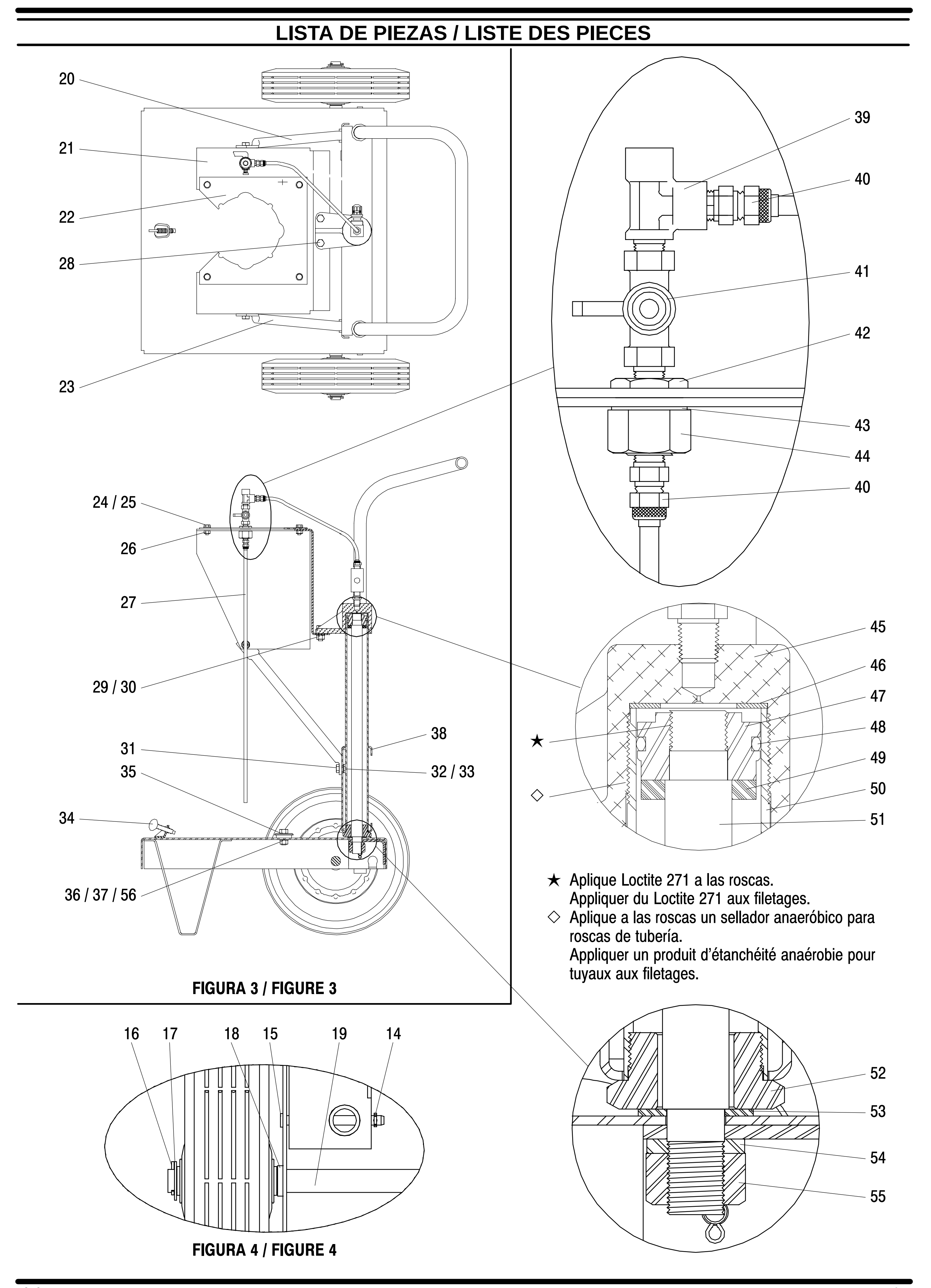


FIGURE 1

LISTA DE PIEZAS / LISTE DES PIECES

Elemento Article	Descripción (tamaño en pulgadas) Description (taille en pouces)	Cant Quan	Numero Numero
1	Nipple (1/4" - 18 NPT)	(1)	1950
3	Tubing (1/4" o.d. x 13-1/2")	(1)	59675-( ) ●
4	Needle Valve (1/4" - 18 NPTF SAE short)	(1)	104104-N02
5	Connector (1/4" - 18 NPT)	(1)	59474-156
6	Cap Screw (3/8" - 16 x 3/4")	(2)	Y6-63-C
7	Lock Washer (3/8")	(2)	Y117-616
8	Nut (3/8" - 16)	(2)	Y12-6-C
9	Guide Tube	(2)	75826
10	Brace	(1)	75836
11	Handle	(1)	75824
12	Wheel (3" x 12" o.d.)	(2)	75823
13	Welding Assembly Base	(1)	65735
14	Cotter Pin (3/32" o.d. x 1/2")	(2)	Y15-31-C
15	Retaining Pin	(2)	75834
16	Cotter Pin (3/32" o.d. x 1")	(2)	Y15-33-C
17	Washer (49/64" i.d. x 1-1/4" o.d. x 1/16")	(2)	F15-9-C
18	Spacer (49/64" i.d. x 1" o.d. x 3/16")	(2)	75833
19	Axle	(1)	75832
20	Right Arm	(1)	75818
21	Bracket	(1)	93967
22	Adapter Plate	(1)	91396
23	Left Arm	(1)	75819
24	Cap Screw (1/4" - 20 x 5/8")	(4)	Y6-42-C
25	Washer (1/4")	(4)	Y13-4-C
26	Nut (1/4" - 20)	(4)	Y12-4-C
27	Tubing (1/4" o.d. x 21")	(1)	59675-( ) ●
28	Cap Screw (3/8" - 16 x 1")	(2)	Y6-65-C
29	Lock Washer (3/8")	(2)	Y117-616
30	Nut (3/8" - 16)	(2)	Y12-6-C
31	Cap Screw (3/8" - 16 x 3/4")	(2)	Y6-63-C
32	Lock Washer (3/8")	(2)	Y117-616
33	Nut (3/8" - 16)	(2)	Y12-6-C
34	Thumb Screw (3/8" - 16 x 1-1/2")	(1)	Y66-378-C
35	Bucket Stop	(2)	90419
36	Lock Washer (3/8")	(2)	Y14-616-C
37	Nut (3/8" - 16)	(2)	Y12-6-C
38	Guide Spacer	(1)	75820
39	Tee (1/8" - 27 NPT)	(1)	Y216-1
40	Male Connector (1/8" - 27 NPT)	(2)	59474-56
41	Shut-Off Valve (1/8" - 27 NPT)	(1)	Y28-2
42	Fitting	(1)	93973
43	Lock Washer (5/8")	(1)	Y1-962-C
44	Nut (5/8" - 18)	(1)	Y11-10-C
45	Lift Cap	(1)	90071
46	Washer	(1)	90140
47	Fixed Lift Piston	(1)	75837
48	"O" Ring (1/8" x 1-5/8" o.d.)	(1)	Y325-220
49	Bumper Washer	(1)	90469
50	Lift Tube	(1)	90073
51	Lift Post	(1)	90072
52	Lift Tube Guide	(1)	75831
53	Washer	(1)	72399
54	Lock Washer (3/4")	(1)	Y14-750
55	Nut (3/4" - 16)	(1)	Y11-12-C
56	Bolt (3/8" - 16 x 1")	(1)	Y84-601-C
●	Bulk Tubing (1/4" o.d. x 100')		59675-XXX-X





★ Aplique Loctite 271 a las roscas.
Appliquer du Loctite 271 aux filetages.

◇ Aplique a las roscas un sellador anaeróbico para roscas de tubería.
Appliquer un produit d'étanchéité anaérobie pour tuyaux aux filetages.

FIGURA 3 / FIGURE 3

FIGURA 4 / FIGURE 4

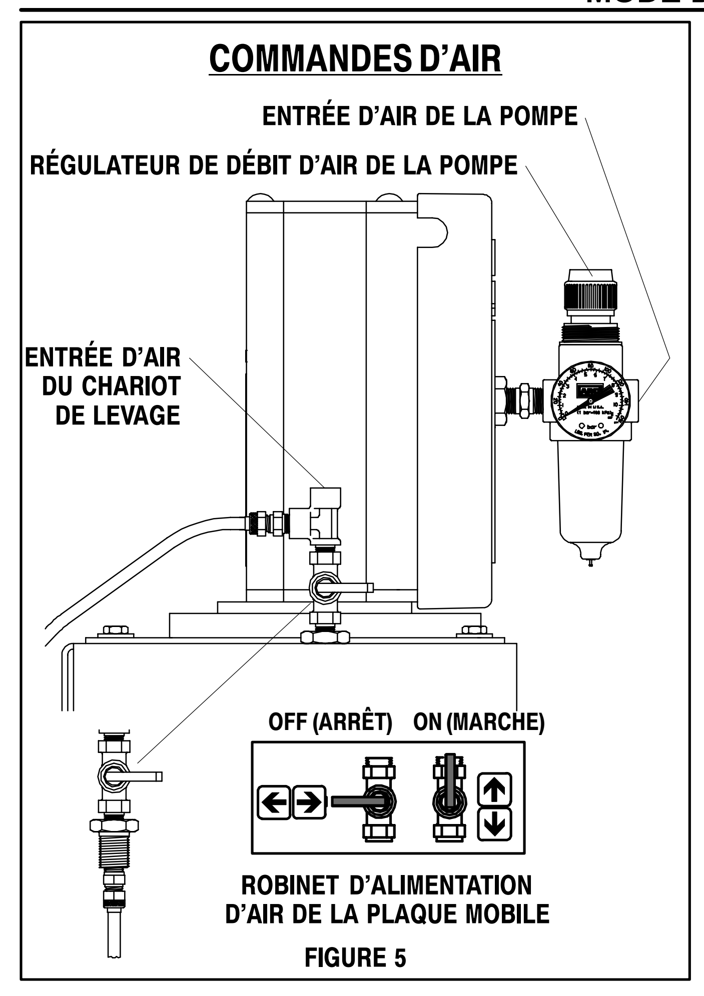


FIGURE 5

POUR ÉLEVER L'APPAREIL DE LEVAGE:

1. Régler la pression d'air (tourner le robinet à pointeau dans le sens antihoraire) pour élever l'appareil. Raccorder l'alimentation d'air (MAX. DE 160 LB/PO²) à l'entrée d'air.
2. Élever l'appareil assez haut pour qu'il dépasse la hauteur du baril. Pour arrêter l'ascension de l'appareil, régler le robinet à pointeau (tourner le robinet à fond dans le sens horaire).

CONSULTER LA PAGE 5:

1. Lorsque l'appareil de levage et la pompe sont soulevés, placer et centrer un baril de 5 gallons ouvert contenant le liquide à pomper sur le socle de l'appareil de levage. Utiliser les butées du socle pour centrer le baril de 5 gallons. Serrer la vis à oreilles pour bien immobiliser le baril.
2. Lubrifier le joint racleur de la plaque d'appui mobile avec de la graisse. REMARQUE: S'assurer que la graisse utilisée est compatible avec le liquide à pomper pour assurer un bon accouplement des dispositifs et empêcher des composés de durcissement de coller au joint.
3. S'assurer que le bouchon de mise à l'air libre de la plaque d'appui mobile est facile à visser et à dévisser. Il est recommandé de lubrifier le filetage du bouchon pour éviter qu'il ne soit figé ou bloqué. **Consulter la manuel de l'opérateur 65184X-X pour les consignes concernant la plaque d'appui.**

POUR ABAISSER L'APPAREIL DE LEVAGE:

⚠ MISE EN GARDE **RISQUE DE BLESSURE. La plaque mobile peut redescendre rapidement et causer des blessures. Garder les mains hors de la portée de l'appareil au moment d'effectuer l'alignement avec le baril.**

REMARQUE: S'assurer que le bouchon de mise à l'air libre de la plaque d'appui mobile a été retiré pour permettre l'évacuation par cet orifice de l'air emprisonné entre la plaque et le liquide à pomper. Le retrait du bouchon permet l'évacuation de l'air emprisonné entre la plaque d'appui et le baril.

REMARQUE: Le fonctionnement de l'appareil de levage pourrait être saccadé pendant un moment avant de se rabaisser. La pression d'air dans le vérin doit diminuer avant que l'appareil puisse redescendre.

1. Débrancher la conduite d'air de l'entrée d'air de l'appareil de levage. Régler le robinet à pointeau (tourner le robinet à pointeau dans le sens antihoraire) pour immerger la pompe dans le baril.
2. Lorsque le liquide à pomper commence à s'écouler par l'ouverture de mise à l'air libre, remettre le bouchon en place.
3. Régler la molette du régulateur d'air de la pompe en tournant la molette dans le sens antihoraire de manière à éviter une surpression de la pompe).
4. Raccorder la conduite d'air au régulateur d'air de la pompe et régler le débit en tournant le régulateur d'air de la pompe dans le sens horaire jusqu'à ce que la pompe se mette en marche.
5. Actionner le pistolet et introduire du liquide pour amorcer la pompe.

POUR ÉLEVER L'APPAREIL DE LEVAGE, (FONCTIONNEMENT NORMAL):

1. Débrancher la conduite d'air du régulateur d'air de la pompe et raccorder la conduite à l'entrée d'air de l'appareil de levage. Au moyen du robinet à pointeau, régler la pression d'air de la plaque d'appui mobile à environ 8 lb/po² (0,55 bar). ÉVITER TOUTE SURPRESSION DU BARIL qui pourrait entraîner des dommages. REMARQUE: L'air en provenance du robinet à pointeau ne circule qu'au moment où l'appareil est remonté.
2. Régler la pression d'air de l'appareil de levage (tourner le robinet à pointeau dans le sens antihoraire).
3. Élever l'appareil assez haut pour qu'il dépasse la hauteur du baril. Pour arrêter l'ascension de l'appareil, régler le robinet à pointeau (tourner le robinet à fond dans le sens horaire).

POUR CHANGER DE BARIL:

REMARQUE: Tourner le robinet à pointeau dans le sens horaire pour maintenir l'appareil de levage en position élevée (UP).

1. Dévisser la vis à oreilles et retirer le baril de 5 gallons.
2. Placer et centrer le nouveau baril. Retirer le couvercle. Serrer la vis à oreilles.

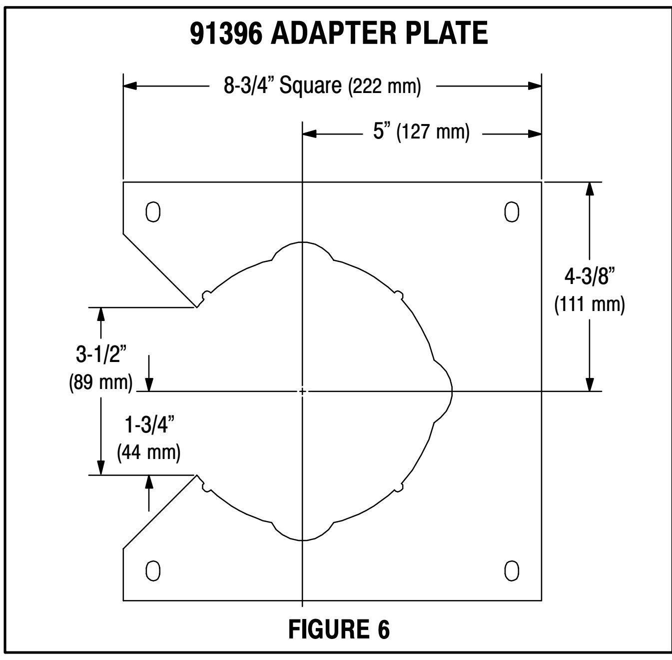


FIGURE 6